



CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

# Economia che cambia

Programma di attività 2015 della  
Camera di commercio di Bolzano





CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

## Economia che cambia Una sfida da affrontare



on. Michl Ebner

L'Alto Adige è considerato da residenti e turisti una provincia che offre un'alta qualità di vita. Il nostro territorio è soprattutto un'area economica in cui si lavora, si produce e s'investe. Per rafforzare la competitività dell'economia locale e garantire posti di lavoro occorre assicurare un solido futuro all'Alto Adige in quanto localizzazione economica. Una cosa è certa: lo spazio e la qualità di vita vanno prodotti e ricreati ogni giorno.



dott. Alfred Aberer

Anche la Camera di commercio dà il suo contributo. Soprattutto ora, in tempi economicamente difficili, affianca le imprese locali con supporto diretto e mirato, con consulenza e con informazione. Le nostre aziende vogliono poter lavorare. La Camera di commercio si impegna pertanto per creare le condizioni economiche necessarie. L'obiettivo è consolidare la qualità di vita raggiunta, possibilmente per tutti i cittadini della provincia. In occasione degli Incontri di inizio anno la Camera di commercio raccoglie proposte e suggerimenti di prima mano, per poter approfondire concretamente le esigenze delle aziende direttamente sul posto.

on. Michl Ebner  
Presidente della Camera di commercio  
di Bolzano

dott. Alfred Aberer  
Segretario generale della Camera di commercio  
di Bolzano

# Iniziative e temi centrali nel 2015

## Camera di commercio, tutti i reparti

### Incontri di inizio anno della Camera di commercio – Insieme nel nuovo anno

La Camera di commercio organizza tre manifestazioni serali a Bolzano, Chienes e Naturno. Lo scopo degli Incontri di inizio anno è creare un momento d'incontro per imprenditori e imprenditrici altoatesini per discutere di idee innovative e temi d'attualità, guardare al futuro e iniziare insieme il nuovo anno. Quest'anno le manifestazioni sono dedicate alle "Imprese che cambiano".

### Iniziativa Finanziamento d'impresa

Il finanziamento assume un ruolo fondamentale per ogni attività imprenditoriale e serve a garantire la liquidità all'impresa. Con l'iniziativa Finanziamento d'impresa la Camera di commercio vuole dare preziosi impulsi in materia.

Nell'ambito di questa iniziativa saranno organizzate delle manifestazioni informative gratuite e seminari specifici relativi al finanziamento aziendale. Anche la nuova guida sul finanziamento d'impresa informa sulle modalità alternative e complementari dell'approvvigionamento di capitale. Inoltre, con il test di autovalutazione "FitForRating" è possibile posizionare una impresa rispetto alla media del proprio settore in Alto Adige, sia dal punto di vista qualitativo che da quello quantitativo. Per valutare meglio i rischi ed essere più competitivi anche a livello internazionale gli imprenditori e le imprenditrici hanno a disposizione consulenze sulle possibilità di assicurare le attività di esportazione nonché sul reperimento dei finanziamenti necessari.

### Donna nell'economia

La Camera di commercio si impegna da anni per le donne nell'economia. L'iniziativa "Donna nell'economia" mira a rafforzare imprenditrici e dirigenti femminili nel loro ruolo, attraverso informazioni e formazione su temi rilevanti, scambio di esperienze e best-practice e promozione del business-networking.

Il WIFI, il servizio di formazione della Camera di commercio, organizza formazioni specifiche e coaching per donne. Il reparto Sviluppo d'impresa promuove la conciliazione di famiglia e lavoro e offre consulenza alle neoimprenditrici e alle giovani imprenditrici. L'IRE – Istituto di ricerca economica elabora studi e analisi e realizza progetti specifici per ragazze nell'ambito del progetto Scuola-Economia.

### Laboratorio sul futuro

Il laboratorio sul futuro dell'Alto Adige è un'iniziativa comune di associazioni imprenditoriali e sociali, di sindacati e di enti operanti in campo scientifico, economico, culturale e sportivo, con il coordinamento della Camera di commercio.

L'obiettivo dell'iniziativa è discutere della competitività dell'economia locale e dell'occupazione in Alto Adige, ponendo al centro dell'attenzione la qualità di vita della popolazione e lo sviluppo favorevole dell'economia. L'argomento del 2015 sarà il fabbisogno di formazione e qualificazione di collaboratori e collaboratrici. In particolare si rileverà di quali qualificazioni e conoscenze avranno bisogno in futuro le imprese altoatesine per rimanere competitive, affrontando concretamente la problematica della carenza di personale qualificato in Alto Adige, che si ripercuote in modo diverso a seconda del settore economico e della branca.

#### Contatti:

tel. 0471 945 612  
fax 0471 945 620  
info@camcom.bz.it





## IRE – Istituto di ricerca economica

Obiettivo centrale dell'IRE nel 2015 sarà il rafforzamento della competitività dell'economia altoatesina. In tale contesto assumerà sempre più importanza l'adozione della più ampia prospettiva transregionale dell'Euregio. Le basi necessarie saranno elaborate attraverso i seguenti studi: il settore dei servizi in Alto Adige, l'analisi delle biografie lavorative sul mercato altoatesino del lavoro e l'analisi della sostenibilità del turismo in Alto Adige. Oltre al nuovo allestimento della pagina internet dell'IRE e a una rielaborazione della pubblicazione "Ritratto economico dell'Alto Adige", nel 2015 proseguirà anche l'Iniziativa di ricerca dott. Oswald Lechner, che sarà estesa all'Università di Trento. La continua osservazione dell'economia sarà ulteriormente sviluppata e affinata, mentre il **tool "Fit for Rating"** sarà integrato con indici di bilancio aggiornati. Con il progetto Scuola – Economia si rafforzerà anche nel 2015 la **collaborazione con le scuole professionali**, grazie al programma già testato e focalizzato in particolare sull'integrazione dei giovani nel mercato del lavoro.

Contatti:  
tel. 0471 945 708  
fax 0471 945 712  
ire@camcom.bz.it



## WIFI – Formazione e sviluppo del personale

Da oltre 30 anni il WIFI è il partner dell'economia altoatesina per una formazione intersettoriale professionale e sostiene le imprese nello sviluppo dei loro dirigenti, collaboratori e collaboratrici. Essendo cambiate le condizioni quadro, nel 2015 per il WIFI vale il motto: concentrarsi sull'essenziale!

Comunque rimarrà invariato l'impegno del WIFI per offrire un servizio di formazione di qualità a prezzi adeguati, orientato ai bisogni dell'economia locale.

Per il 2015 il programma prevede oltre 200 manifestazioni formative su temi tradizionali e di attualità. Il WIFI offrirà delle misure formative innovative come per esempio le **manifestazioni on demand** e un nuovo **percorso formativo per giovani dirigenti**. Altre iniziative centrali del WIFI saranno il consolidamento del servizio di analisi del potenziale, l'estensione delle cooperazioni, il rinnovo degli strumenti di marketing e la realizzazione dell'ultima parte del progetto "Nuovo software gestionale corsi".

Contatti:  
tel. 0471 945 666  
fax 0471 945 667  
wifi@camcom.bz.it  
www.wifi.bz.it



## Sviluppo d'impresa

Il reparto Sviluppo d'impresa sostiene le imprese altoatesine con materiale informativo, consulenze individuali e formazione per la creazione, successione e cooperazione d'impresa, per l'etichettatura dei prodotti alimentari e il marchio CE e offre supporto alle imprese locali nella realizzazione di innovazioni, iniziative a favore della conciliazione di lavoro e famiglia e nel deposito di brevetti e marchi. Iniziative centrali del 2015 saranno l'organizzazione della **seconda Giornata Start up in Alto Adige**, l'informazione e la prima consulenza sul finanziamento d'impresa tramite una guida elaborata recentemente, la sensibilizzazione delle imprese locali per l'utilizzo del business plan con un apposito strumento disponibile online, il sostegno a giovani imprenditori e imprenditrici con l'organizzazione di ulteriori **aperitivi Start up** nonché il consolidamento dell'applicativo per l'etichettatura alimentare food label check.

Contatti:  
tel. 0471 945 642 –657  
fax 0471 945 524  
evolution@camcom.bz.it



## Registro delle imprese

Il Registro delle imprese effettua le iscrizioni, le variazioni e le cancellazioni di imprese nonché il rilascio di certificati, visure, elenchi di imprese, bilanci e atti societari. Verifica inoltre le abilità professionali per attività tutelate, procede alla vidimazione dei libri sociali e fornisce informazioni sugli adempimenti previsti per l'avvio di un'attività imprenditoriale.

Il Registro delle imprese si impegna attivamente per la sburocratizzazione delle funzioni istituzionali della Camera di commercio. Alcuni esempi nel settore dell'e-government sono la posta elettronica certificata (PEC), il rilascio del dispositivo per la **firma digitale**, l'offerta di specifici corsi in modalità e-learning e lo **sportello unico per le attività produttive (SUAP)**. Sarà inoltre rinnovata la grafica delle visure del Registro delle imprese, che saranno più leggibili e chiare per i clienti. Le visure saranno disponibili anche in lingua inglese.

**Contatti:**  
tel. 0471 945 679  
fax 0471 945 606  
registroimprese@camcom.bz.it



## EOS – Organizzazione Export Alto Adige

Compito dell'EOS è accompagnare le imprese locali nei processi di internazionalizzazione e promuovere l'immagine e la vendita dei prodotti di qualità dell'Alto Adige.

Per il 2015 sono previste 38 fiere internazionali e nazionali, con alcune novità, quali la fiera Hoga di Norimberga e il Vinitaly a Hong Kong. Da maggio a ottobre inoltre l'Alto Adige sarà presente con una grande varietà di temi alla **EXPO 2015 di Milano**. Numerose iniziative per l'accesso, la conquista e il consolidamento di mercati completano l'intenso programma di attività dell'EOS.

L'immagine e la notorietà dei prodotti di qualità dell'Alto Adige vengono promosse mediante campagne pubblicitarie mirate. Oltre a specifiche campagne per i prodotti di qualità dell'Alto Adige – mela, speck, vino e altri prodotti con il marchio di qualità – si effettueranno anche attività plurisettoriali, in particolare attività online, interventi di PR, attività di incentivazione delle vendite, progetti UE e eventi. Evento centrale nel 2015 sarà la terza edizione del **Festival del Gusto Alto Adige**, quest'anno all'insegna dello slogan **"10 anni di marchio di qualità Alto Adige"**.

**Contatti:**  
tel. 0471 945 750  
fax 0471 945 770  
eos@eos.camcom.bz.it



## Camera arbitrale e Organismo di mediazione

La Camera arbitrale e l'Organismo di mediazione della Camera di commercio di Bolzano sono partner importanti per gli imprenditori e le imprenditrici che vogliono **risolvere** rapidamente, in modo economico e senza complicazioni eventuali **controversie**.

Per il 2015 si prevedono 250 nuovi procedimenti: 230 mediazioni, 15 arbitrati e cinque altri procedimenti. Complessivamente si svolgeranno 650 procedimenti, di cui una parte nella sede distaccata di Brunico. La durata delle mediazioni sarà sempre inferiore ai tre mesi, mentre un arbitrato dura meno di 170 giorni. Sono inoltre previste delle manifestazioni di informazione e aggiornamento per i mediatori.

**Contatti:**  
tel. 0471 945 629  
fax 0471 945 623  
arbitration@camcom.bz.it



## Ambiente, tutela della concorrenza e Servizio metrico

Questi servizi assolvono una serie di funzioni amministrative e di consulenza per le imprese nei settori della gestione dei rifiuti, della tutela dei consumatori, dell'aggiornamento dei listini prezzi delle opere edili e non edili e della metrologia legale.

Nel corso del 2015 il reparto Tutela dell'ambiente si concentrerà in particolare sulle iscrizioni e variazioni telematiche nell'**Albo dei gestori ambientali**. Con la nuova regolamentazione dell'albo verranno introdotte anche semplificazioni amministrative per le imprese.

Il reparto Tutela della concorrenza elaborerà contratti-tipo per tutti i settori economici altoatesini, offrendo informazioni su contratti a distanza, e-commerce, la garanzia legale di conformità e la garanzia commerciale. Inoltre saranno aggiornati dai tre comitati prezzi e dal comitato di coordinamento i **listini prezzi** delle opere edili e non edili.

In materia di metrologia legale il Servizio metrico informerà le imprese altoatesine sugli adempimenti legati all'utilizzo degli strumenti di misurazione.

### Contatti:

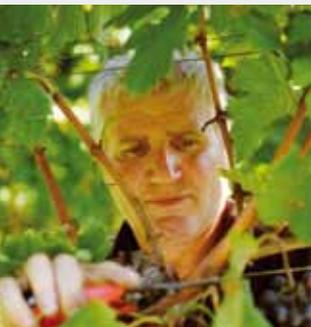
tel. 0471 945 654

fax 0471 945 510

[ambiente@camcom.bz.it](mailto:ambiente@camcom.bz.it)

[tutelaconcorrenza@camcom.bz.it](mailto:tutelaconcorrenza@camcom.bz.it)

[metrico@camcom.bz.it](mailto:metrico@camcom.bz.it)



## Agricoltura

Il reparto Agricoltura si occupa dei certificati e dei controlli di qualità di quasi tutti i vini DOC e IGT dell'Alto Adige, della rilevazione della produzione e delle riserve di mele e pere, nonché della consulenza in merito alla legislazione vitivinicola e al diritto di denominazione.

Particolare attenzione viene riservata ai 2.000 campioni enologici che vengono sottoposti alla valutazione di qualità del vino per ottenere il certificato DOC. L'Organismo di controllo vini della Camera di commercio di Bolzano funge da riferimento per il **monitoraggio della produzione vitivinicola** in Alto Adige.

Il reparto Agricoltura della Camera di commercio di Bolzano è **partner dell'economia vitivinicola**: anche nel 2015 si proseguirà con la semplificazione delle procedure e l'abbattimento della burocrazia in questo settore. Inoltre sarà rafforzata la collaborazione con il Consorzio Vini Alto Adige.

### Contatti:

tel. 0471 945 519

fax 0471 945 540

[agri@camcom.bz.it](mailto:agri@camcom.bz.it)

Camera di commercio di Bolzano

via Alto Adige 60

39100 Bolzano

tel. 0471 945 511

fax 0471 945 620

[info@camcom.bz.it](mailto:info@camcom.bz.it)

[www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it)

